

CRAFTSMAN®

INSTRUCTION MANUAL | GUIDE D'UTILISATION | MANUAL DE INSTRUCCIONES

20V MAX* Wet Tile Saw

Scie pour carreaux à l'eau 20 V max*

Sierra para Azulejos Húmeda 20 V Máx*

CMCS4000



IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.
SI TIENE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

1-888-331-4569

WWW.CRAFTSMAN.COM

English (***original instructions***)

1

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

14

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

28

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



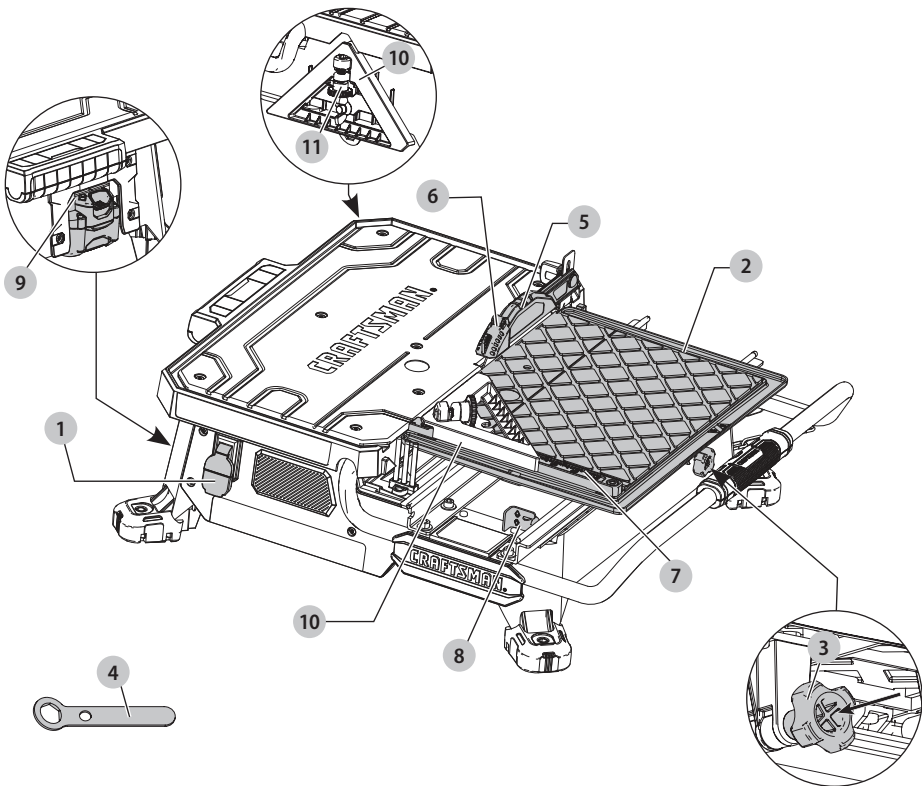
CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



COMPONENTS

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 On/Off switch | 7 Cutting cart fence |
| 2 Cutting cart | 8 Cutting cart stop |
| 3 Cutting cart lock pin | 9 20 V MAX* battery slot |
| 4 Wrench | 10 Edge guide |
| 5 Splash hood | 11 Edge guide lock |
| 6 Flip hood | |



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any product, call CRAFTSMAN toll free at:
1-888-331-4569.

20V MAX* Wet Tile Saw CMCS4000

IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS



WARNING: To reduce risk of injury:

- Before any use, be sure everyone using this tool reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
 - Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.
1. **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
 2. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
 3. **KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.**
 4. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain.** Keep work area well lighted.
 5. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept safe distance from work area.
 6. **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
 7. **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 8. **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
 9. **WEAR PROPER APPAREL. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended.** Wear protective hair covering to contain long hair.
 10. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.** Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
 11. **SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical.** It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
 12. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
 13. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance.** Follow instructions for lubricating and changing accessories.
 14. **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
 15. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before attaching battery.
 16. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories.** The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.

17. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
18. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
19. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
20. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Additional Safety Rules for Wet Tile Saw



CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.




CAUTION: Do not connect unit to power source until complete instructions are read and understood.


- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- Keep hands out of path of saw blade. NEVER CUT A PIECE WHERE HAND WOULD BE 3" (76 mm) OR LESS FROM BLADE.
- Do not perform any operation freehand, that is without holding the workpiece firmly against the fence or edge guide.
- Never reach in back of the blade.
- **DON'T** - Cut dry. If blade is not cooled with water, serious damage will occur. Dry cutting will increase exposure to harmful airborne dust.
- Turn off the tool and wait for blade to stop before moving the workpiece or changing settings.
- To reduce risk of injury, return the cart to the full rear position after each cut.
- **DO** - Make certain the blade rotates in the correct direction as indicated by the arrow on the blade.
- **DO** - Always use the splash hood.
- **DO** - Be sure all clamp handles and knobs are tight before starting any operation.
- **DO** - Be sure all blade and clamp washers are clean and recessed sides of collars are against blade. Tighten arbor nut securely.
- **DO** - Keep the blade properly aligned.
- **DO** - Keep the motor air slots free of chips and dirt.

- **DO** – Always empty water from the reservoir and remove the battery pack before transporting. Water can splash into electrical components.
- **DO** - Keep hands out of the path of the saw blade.
- **DON'T** - Use blades larger or smaller than those which are recommended.
- **DON'T** - Force cutting action. Allow motor to reach full speed before cutting. Stalling or partial stalling of motor can cause major damage.
- **DON'T** - Use metal cutting abrasive wheels. The excessive heat and abrasive particles generated by them will damage the saw.
- **DO** - Use continuous rim wheels only, no serrated edges or toothed blades.
- **DON'T** - Allow anyone to stand behind saw.
- **DON'T** - Place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source.
- **DON'T** - Use blades rated less than 5000 R.P.M.
- **DON'T** - Reach behind or underneath the saw unless it is turned off and the battery is removed.
- **DON'T** - Move either hand from saw or workpiece until the blade has stopped.
- **SECURE WORK.** Always place tile flat on cart and securely against fence.

Additional Safety Information

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:


- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.


 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
















- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

 **WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:


V	volts	 or AC/DC.....	alternating or direct current
Hz	hertz		Class II Construction (double insulated)
min	minutes		Class I Construction (grounded)
 or DC.....	direct current	n ₀	no load speed
	Class I Construction (grounded)	n	rated speed
.../min.....	per minute		earthing terminal
BPM	beats per minute		safety alert symbol
IPM	impacts per minute		visible radiation
RPM	revolutions per minute		avoid staring at light
sfpm	surface feet per minute		wear respiratory protection
SPM	strokes per minute		wear eye protection
OPM.....	oscillations per minute		wear hearing protection
A	amperes		read all documentation
W	watts		IPXX.....IP symbol
 or AC.....	alternating current		

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

READ ALL INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for All Battery Packs

 **WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable**

ENGLISH

liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in CRAFTSMAN chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.
NOTE: Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by CRAFTSMAN. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with CRAFTSMAN and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized CRAFTSMAN service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.



Transportation



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion batteries should not be put in checked baggage.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers



WARNING: Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than a CRAFTSMAN charger.** CRAFTSMAN chargers and battery packs are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging CRAFTSMAN rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal**

heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug**—have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.



WARNING: Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only CRAFTSMAN rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.



CAUTION: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

Charging a Battery




NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Connect the charger and battery pack, making sure the battery is fully seated. The (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the light remaining ON continuously. The battery pack is fully

ENGLISH

charged and may be removed and used at this time or left in the charger.

NOTE: To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button to be pressed.

Indicators	
 Charging	--- ---
 Fully Charged	—————
 Hot/Cold Pack Delay	--- —————

A charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger.

NOTE: If the charger refuses to light, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 °C – 24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles

should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.

6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Charger Cleaning Instructions

WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Versatrack™

CRAFTSMAN chargers can be mounted to the wall using CRAFTSMAN Versatrack™ Trackwall. Hooks and accessories are sold separately. Please refer to the Versatrack™ Trackwall accessory sheet for further information.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS (FIG. A)

WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

Intended Use

This wet tile saw is designed for cutting a variety of tile and other tile type applications.

DO NOT cut wood, metals or plastics.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

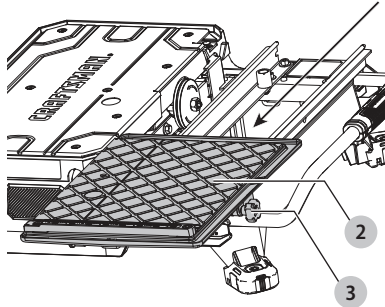
ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Assembly (Fig. A, B–H)

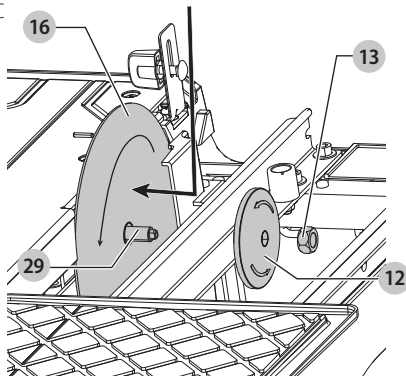
1. Place the tool on a stable, level surface.
2. Unlock cutting cart **2** by pulling out on the cutting cart lock pin **3** and slide the cutting cart back to reveal the blade housing.

Fig. B



3. Install blade **16** onto the arbor **29**. Ensure the blade is fully on the arbor and fitted with the rotational direction matches the direction of the washer.

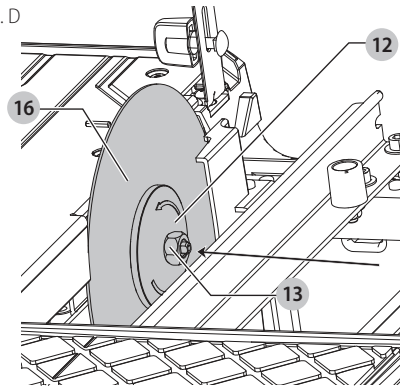
Fig. C



4. Install outer clamp washer **12** and blade nut **13**. While holding blade in place, fully tighten blade nut with supplied wrench **4**.

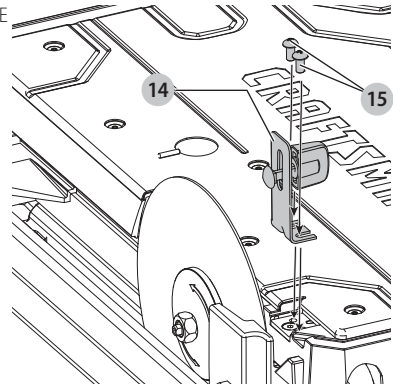
NOTE: Do not overtighten. Make sure the tile blade is secure before use.

Fig. D



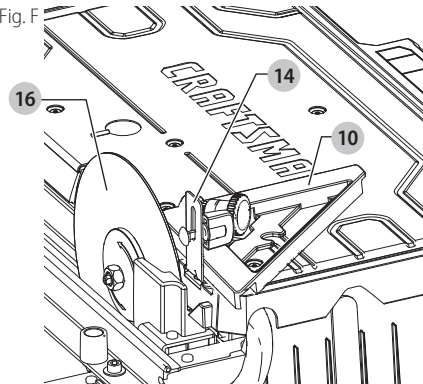
5. Loosely install splash hood bracket **14** using the two supplied splash hood bracket screws **15**.

Fig. E



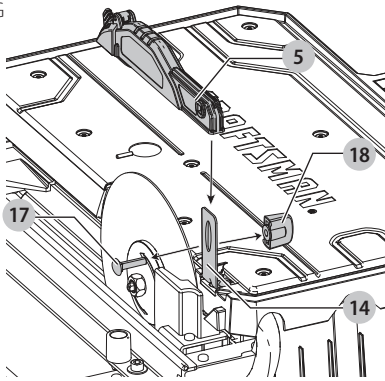
6. Use supplied edge guide **10** to align splash hood bracket **14** and blade **16**. Once bracket is aligned, fully tighten hood bracket screws.

Fig. F



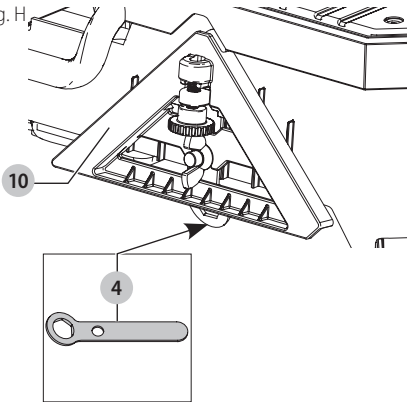
7. Remove carriage bolt **17** and nut **18** from splash hood **5** and install splash hood onto the splash hood bracket. Insert carriage bolt through both the splash hood and bracket. Install and loosely tighten the nut. Adjust the height for your specific application. Fully tighten the nut.

Fig. G



8. After blade installation, the wrench **4** and edge guide **10** can be stored on the back of the tool.

Fig. H

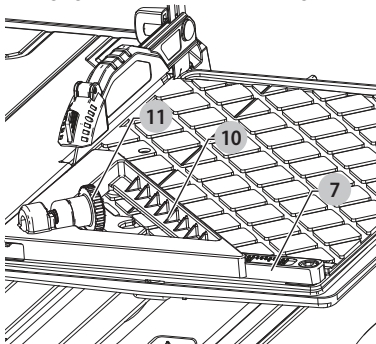


To Attach the Edge Guide (Fig. I)

The edge guide can be installed 1 of 2 ways, 45° or 90°.

1. Place edge guide **10** on the cutting cart fence **7**.
2. Turn the edge guide lock **11** clockwise to tighten.

Fig. I



Specifications

Voltage	20V
RPM	2800
Depth of Cut	1.25" (32 mm)
Blade Size	7" (178 mm)
Arbor Size	5/8" (16 mm)

OPERATION

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Make sure the switch is in the OFF position.

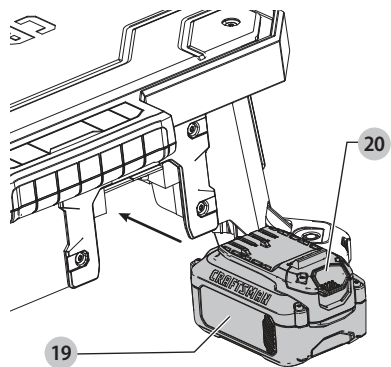
Installing and Removing the Battery Pack (Fig. J)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack **19** into the tool, align the battery pack with the rails inside the tool and slide it into position until the battery pack is firmly seated in the case and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button **20** and firmly pull the battery pack out of the tool. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

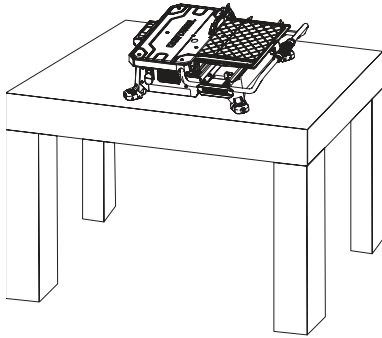
Fig. J



Tool Placement (Fig. K)

Place saw on a stable, level surface.

Fig. K



On/Off Switch (Fig. L, M)

- To turn the wet tile saw on, lift up the on/off switch 1.
- The wet tile saw locks on automatically.
- To turn the tool off, push the on/off switch down.

NOTE: A removable safety lock 26 can be removed to deter unauthorized use.

Fig. L

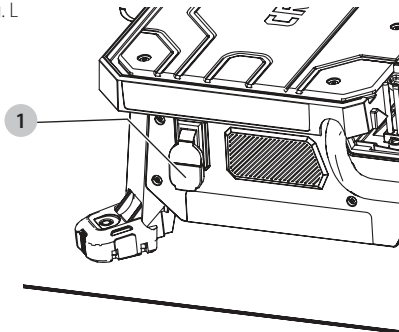
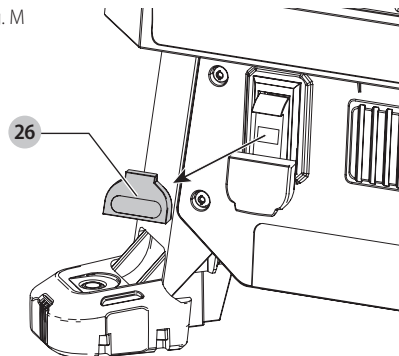


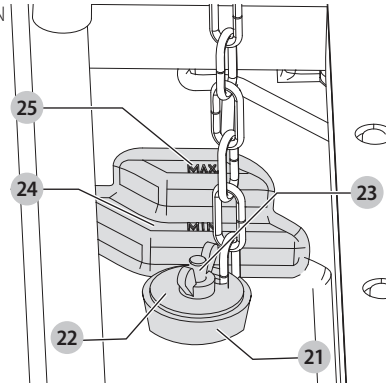
Fig. M



Filling and Draining the Water Reservoir (Fig. N)

1. Plug the water reservoir drain hole 21 with the drain plug 22. Secure the drain plug into position by tightening the attached wing nut 23 as shown in Figure N.
2. Slowly fill the water reservoir to the **MIN** fill line 24, to prevent accidental overfilling. Do not fill above the **MAX** fill line 25.
3. To drain the reservoir, place a 5 gallon (19 liter) bucket under the drain plug.
4. Remove the drain plug by loosening the attached wing nut and allow the water to empty into the bucket.

Fig. N



Making a Cut (Fig. A)

Verify the proper alignment of the cutting cart and blade before turning the saw on.

Always keep hands away from the blade.

1. Lift the On/Off switch 1 to turn the saw on. Wait until the stream of water completely covers the blade.

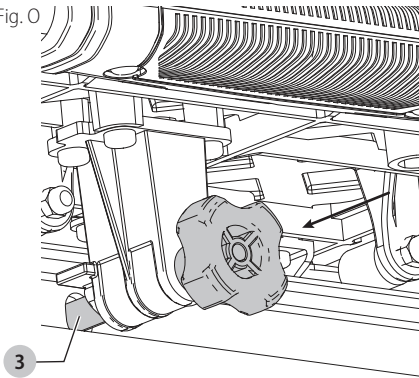
NOTE: Cutting tile without water will damage the blade.
2. Ease the cutting cart toward the blade then slowly feed the tile into the blade. Continue pushing until the blade cuts completely through the tile.
3. Turn the saw off by pushing the On/Off switch 1 down.
4. After the blade stops, remove the tile and remnant from the cutting cart.

Locking the Cutting Cart (Fig. O)

There is one locking position for the cart.

Move the cart to the lock position and lock the cart by pushing the pin 3 into a hole in the rail.

Fig. O



Removal and Installation of the Cutting Cart (Fig. A, P, Q)

To Remove the Cutting Cart

1. Unlock the cutting cart stop **8**.
2. Slide the cutting cart off the tool.

Fig. P

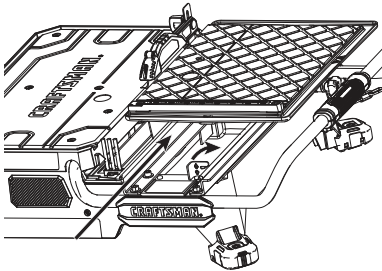
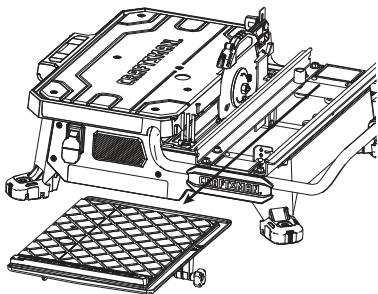


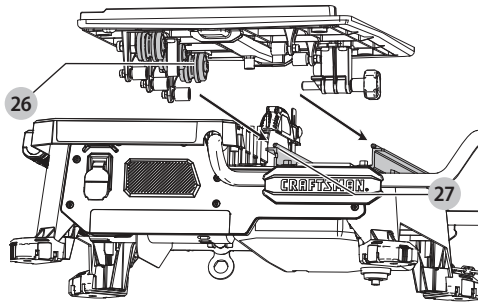
Fig. Q



To Install the Cutting Cart (Fig. R)

1. Align rail guide rollers **26** on the cutting cart to the rails **27** on the tool. Make sure the cutting cart lock pin is in the unlock position.
2. Slide the cutting cart onto the tool.
3. Lock the cutting cart stop.

Fig. R



Types of Cuts (Fig. A, S)

⚠ WARNING: Do not make freehand cuts.

Always do a practice run to acquaint yourself with the path of the blade. Practice on a scrap tile to ensure that you are comfortable with the feel of the cutting operation. Push the cart past the blade before turning the saw on.

Straight Cuts

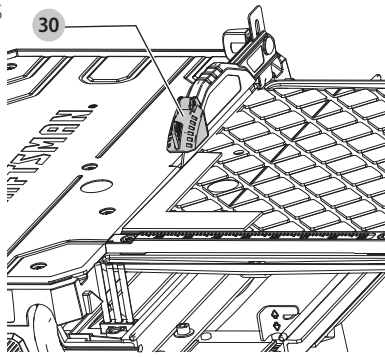
1. Using a marker or grease pencil, mark the area to be cut on tile.
 2. Place the tile on the cutting cart against the cutting cart fence **7** and align your mark with the blade.
 3. Pull the on/off switch up to turn the saw on and wait for the blade to be completely covered with water.
 4. Ease the cutting cart toward the blade then slowly feed the tile into the blade. Continue pushing until the blade cuts completely through the tile.
- NOTE:** The flip hood on the splash hood can be rotated up to help align the line on the tile with the blade.
5. Turn off the saw.

Diagonal Cuts

Diagonal cuts are also referred to as “long point to long point cuts.”

1. Install the edge guide.
2. Align the point of the tile closest to the cutting cart fence **7** with the cut indicator **30**.
3. Align the front of the tile to the blade and hold against the edge guide.
4. Turn the saw on and make the cut.
5. Turn off the saw.

Fig. S



L-Cuts


An L-cut is a section that is removed from a piece of tile and is used when cutting a piece of tile to fit in a corner of a cabinet or piece of trim molding.

1. Outline the area to be cut on both sides of the tile.
2. Align the tile to the cutting cart fence and make the cut far enough into the tile without overcutting.
3. Make a cut on the other mark on the tile without overcutting.
4. Turn the tile over and make the cut along one of the outlines, but this time an overcut can occur without damaging the exposed surface of the tile due to the radius of the blade. Overcut the other line and the cut piece should be separate from the rest of the tile.
5. Turn off the saw.


Adjustments (Fig. A, S)

The cutting cart fence and rails are properly aligned from the factory. Shipping or prolonged use can cause them to become misaligned and need adjustment.


Squaring the Cutting Cart Fence to the Blade

1. Lay a 90° square flat on the blade surface with one end against the cutting cart fence .
2. If the blade is not 90° to the cart fence, the rail will need adjustment.
3. Loosen the cart fence adjustment screw.
4. Adjust the fence until it is square to the blade.
5. Tighten the cart fence adjustment screw.


Adjusting the Cutting Cart Parallel to the Blade


1. Lay a 90° square flat on the blade surface with one end against the cutting cart fence .
2. If the blade is not 90° to the cutting cart fence, the rail will need adjustment.
3. Loosen the three front and rear screws on the left guide rail, and adjust rail until it is parallel to the blade.
4. Move the rail until the cutting cart fence is square to the blade.
5. Tighten the three rail screws.

MAINTENANCE


-  **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Make sure the switch is in the OFF position.

Cleaning

-  **WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.


-  **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

1. Turn off and remove battery from the saw.
2. Place a 5 gallon (19 liters) bucket under the drain plug. Remove the drain plug by loosening the attached wing nut and allow the water to empty into the bucket.
3. Slide the cutting cart off the rail system. Spray the cutting cart with a hose or wipe with a grout sponge or rag.
4. Wipe the rails with a grout sponge or a rag. Spray lubricants are not required on the guide rail or wheels.
5. Clean the water reservoir by wiping with a grout sponge.

-  **WARNING:** Do not spray with water. Some water may reach the motor area.

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Try not to let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

-  **WARNING:** NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool and may result in personal injury.

CRAFTSMAN tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.

Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered by CRAFTSMAN, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only CRAFTSMAN recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact CRAFTSMAN **1-888-331-4569**.

Blades

7" (178 mm)	Ceramic wheel
7" (178 mm)	Porcelain wheel



CAUTION: *The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.*

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.



WARNING: *To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a CRAFTSMAN factory service center or a CRAFTSMAN authorized service center. Always use identical replacement parts.*

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.craftsman.com/

Three Year Limited Warranty

CRAFTSMAN will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase (two years for batteries). This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.craftsman.com or call **1-888-331-4569**. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A

PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

2 YEARS FREE SERVICE ON CRAFTSMAN BATTERY PACKS

CMCB201, CMCB2011

3 YEARS FREE SERVICE ON CRAFTSMAN BATTERY PACKS

CMCB202, CMCB204

NOTE: Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. CRAFTSMAN is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your CRAFTSMAN Power Tool or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-888-331-4569** for a free replacement.

TROUBLESHOOTING

BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

For assistance with your product, visit our website at www.craftsman.com for a list of service centers, or call the CRAFTSMAN Customer Care Center at **1-888-331-4569**.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit will not start.	Battery pack not installed properly.	Check battery pack installation.
	Battery pack not charged.	Check battery pack charging requirements.
	Internal componets too hot.	Allow tool to cool down.
	Brushes worn out.	Have brushes replaced by an authorized CRAFTSMAN service center.
Battery pack will not charge.	Battery pack not inserted into charger.	Insert battery pack into charger until LED lights.
	Charger not plugged in.	Plug charger into a working outlet. Refer to Important Charging Notes for more details.
	Surrounding air temperature too hot or too cold.	Move charger and battery pack to a surrounding air temperature of above 40 °F (4.5 °C) or below 104 °F (+40 °C).
Unit shuts off abruptly.	Battery pack has reached its maximum thermal limit.	Allow battery pack to cool down.
	Out of charge. (To maximize the life of the battery pack it is designed to shutoff abruptly when the charge is depleted.)	Place on charger and allow to charge.
Saw makes unsatisfactory cuts.	Dull blade.	Replace blade. Refer to Assembly for blade replacement instructions.
	Not enough water in the reservoir.	Check water level and add water if necessary.
	Blade mounted backwards.	Turn blade around.
	Build up on blade.	Use dressing stone to remove build up.
	Incorrect blade for work being done.	Replace blade. Refer to Assembly for blade replacement instructions.
Unit does not make accurate cuts.	Blade is not square to fence.	Check and adjust.
	Blade is not perpendicular to cart surface.	Check and adjust fence on sliding cart.
	Blade is bent or damaged.	Replace blade. Refer to Assembly for blade replacement instructions.
	Workpiece moving.	Use edge guide.
Unit vibrates excessively.	Saw not mounted on a level surface.	Reposition on a level surface.
	Damaged saw blade.	Replace blade. Refer to Assembly for blade replacement instructions.
Blade does not come up to speed.	Blade arbor and nut are loose.	Tighten blade arbor and nut.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.





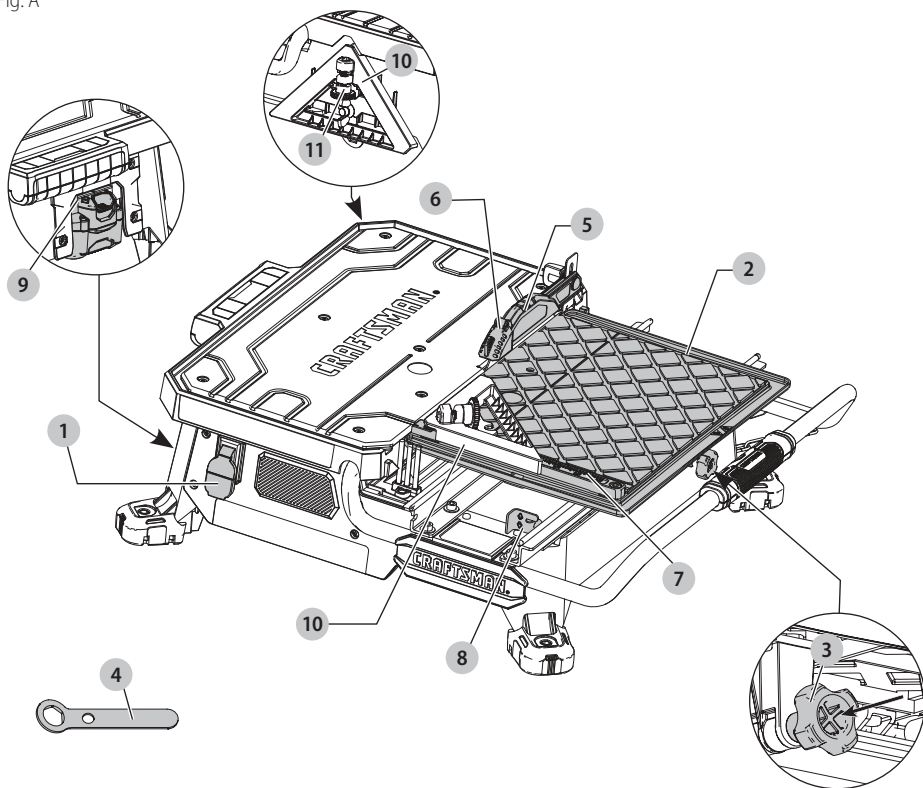
-  **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.
 -  **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.
 -  **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.
 -  (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.
- AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



COMPONENTS

- 1** Bouton Marche/Arrêt
- 2** Chariot de coupe
- 3** Goupille de verrouillage du chariot de coupe
- 4** Clé
- 5** Capot antiéclaboussures
- 6** Capot à rabat
- 7** Guide du chariot de coupe
- 8** Arrêt du chariot de coupe
- 9** Fente des piles 20 V max*
- 10** Guide de bord
- 11** Verrouillage du guide de bord



AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil CRAFTSMAN composez le numéro sans frais : 1-888-331-4569.

Scie pour carreaux à l'eau 20 V max* CMCS4000

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ET INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure :

- Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les personnes qui utiliseront cet outil lisent et comprennent toutes les consignes de sécurité et les autres renseignements compris dans le présent manuel.
 - Conservez ces instructions et passez-les en revue fréquemment avant l'utilisation et la formation d'autres personnes.
1. **MAINTENEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
 2. **RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
 3. **GARDEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les établis et les aires encombrés favorisent les blessures.
 4. **NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés, ou exposés à la pluie. Gardez l'aire de travail bien éclairée.
 5. **GARDEZ LES ENFANTS LOIN.** Tous les visiteurs devraient être gardés à une distance sécuritaire de l'aire de travail.
 6. **RENDEZ VOTRE ATELIER INACCESSIBLE AUX ENFANTS** à l'aide de cadenas, des principaux boutons ou en retirant la clé de démarrage.
 7. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il travaillera mieux et sera plus sécuritaire à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 8. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne pas forcer l'outil ou un accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
 9. **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne pas porter de vêtements lâches, des gants, cravate, bague, bracelet ou autres bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes. Portez une protection pour vos cheveux afin de les retenir. Les événements courent souvent des pièces qui se déplacent et doivent aussi être évités.
 10. **UTILISEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** De plus, utilisez un masque facial ou antipoussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. Vos lunettes de tous les jours peuvent ont des lentilles résistant aux impacts, mais elles ne sont pas des lunettes de sécurité.
 11. **SÉCURISEZ VOTRE TRAVAIL.** Lorsque c'est possible, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir le travail. C'est plus sécuritaire que d'utiliser vos mains et cela libère vos deux mains pour faire fonctionner l'outil.
 12. **NE PAS TROP S'ÉTIRER.** Maintenez vos pieds bien d'équilibre sur le sol et un bon équilibre en tout temps.
 13. **ENTRETENEZ SOIGNEUSEMENT LES OUTILS.** Pour la meilleure et la plus sécuritaire performance, gardez les outils aiguisés et propres. Suivez les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.
 14. **DÉBRANCHEZ LES OUTILS** avant l'entretien, lorsque vous changez les accessoires comme les lames, les mèches, les gouges et les accessoires semblables.
 15. **RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE NON INTENTIONNEL.** Assurez-vous que le bouton Marche/ Arrêt est à la position Arrêt avant de fixer la pile.
 16. **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Pour les accessoires recommandés, consultez le guide d'utilisation. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut causer un risque de blessures.
 17. **NE JAMAIS SE TENIR DEBOUT SUR L'OUTIL.** Des blessures graves pourraient vous être infligées si la table bascule ou si vous venez en contact avec l'outil de coupe.
 18. **VÉRIFIEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant l'utilisation ultérieure de l'outil, un protecteur ou une autre pièce qui est endommagé doit être soigneusement vérifié afin de déterminer s'il fonctionnera bien et s'il effectuera la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, le bris des pièces, le montage et tout autre état qui peut affecter son utilisation. Tout protecteur ou toute pièce endommagé devrait être adéquatement réparé ou remplacé.
 19. **SENS D'ALIMENTATION.** Alimentez le travail seulement en sens opposé du sens de rotation de la lame ou du couteau.
 20. **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SUPERVISION. COUPEZ L'ALIMENTATION.** Ne pas quitter les lieux avant que l'outil ne soit complètement arrêté.

Règles de sécurité supplémentaires pour la scie pour carreaux à l'eau



ATTENTION : portez des protecteurs appropriés pour les oreilles durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.



ATTENTION : ne pas brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique jusqu'à ce que vous ayez entièrement lu et compris toutes les instructions.

- Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours une protection des yeux. Les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de sécurité et la protection auditive doivent être utilisés pour les conditions appropriées.
- Gardez vos mains hors de portée de la trajectoire de la lame de la scie. **NE JAMAIS COUPER UN MORCEAU OÙ LES MAINS SERAIENT À 76 mm (3 po) OU MOINS DE LA LAME.**

FRANÇAIS

- Ne effectuer toute opération à main levée, c'est-à-dire sans tenir fermement la pièce de travail contre le guide du chariot ou le guide de bord.
- Ne jamais toucher l'arrière de la lame.
- **NE PAS** - Couper à sec. Si la lame n'est pas refroidie avec de l'eau, des dommages graves se produiront. La coupe à sec augmentera l'exposition à la poussière en suspension dangereuse.
- Éteignez l'outil et attendez que la lame s'arrête avant de déplacer la pièce de travail ou de modifier les réglages.
- Afin de réduire le risque de blessure, retournez le chariot complètement à l'arrière après chaque coupe.
- **À FAIRE** - Toujours s'assurer que la lame tourne dans le bon sens comme indiqué par la flèche sur la lame.
- **À FAIRE** - Toujours utiliser le capot anti-éclaboussures.
- **À FAIRE** - S'assurer que toutes les poignées à pince et tous les boulons sont serrés avant de commencer toute opération.
- **À FAIRE** - S'assurer que toutes les rondelles de la pince et de la lame sont propres et que les côtés enfoncés du collier soient contre la lame. Serrez l'écrou de l'axe de façon sécuritaire.
- **À FAIRE** - Garder la lame bien alignée.
- **À FAIRE** - Garder les prises d'air du moteur libres de particules et de saleté.
- **À FAIRE** - Toujours vider l'eau du réservoir et retirer le bloc-piles avant de le transporter. L'eau peut éclabousser les composants électriques.
- **À FAIRE** - Garder les mains hors de portée de la trajectoire de la lame de la scie.
- **NE PAS** - Utiliser des lames plus grandes ou plus petites que celles qui sont recommandées.
- **NE PAS** - Forcer l'action de la coupe. Laissez le moteur atteindre sa pleine vitesse avant de couper. Le blocage ou le blocage partiel peut entraîner des dommages graves.
- **NE PAS** - Utiliser des meules abrasives pour couper le métal. La chaleur excessive et les particules abrasives générées par celles-ci endommageront la scie.
- **À FAIRE** - Utiliser seulement des meules à jante continue, aucun bord dentelé ou lame dentée.
- **NE PAS** - Permettre à tout le monde de se tenir derrière la scie.
- **NE PAS** - Placer une main ou l'autre dans la zone de la lame lorsque la scie est branchée à la source d'alimentation.
- **NE PAS** - Utiliser les lames ayant une puissance inférieure à 5000 tr/min.
- **NE PAS** - Toucher l'arrière ou le dessous de la scie à moins qu'elle soit éteinte ou débranchée.
- **NE PAS** - Bouger une main ou l'autre de la scie ou de la pièce de travail jusqu'à ce que la lame s'arrête.
- **SÉCURISEZ VOTRE TRAVAIL.** Placez toujours les carreaux à plat sur le chariot et de façon sécuritaire contre le guide.

Consigne de sécurité supplémentaire



AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUÉMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes **NE** sont **PAS** des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si l'opération est poussiéreuse. **PORTER SYSTEMATIQUÉMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ** :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/ OSHA/ MSHA.



AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux.

Pour réduire toute exposition à ces produits :

travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.



AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.



AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V..... volts	W..... watts
Hz.....hertz	~ or AC..... courant alternatif
min.....minutes	⚡ or AC/DC... courant alternatif ou continu
— — — or DC..... courant continu	⊞..... fabrication classe II (double isolation)
Ⓜ..... fabrication classe I (mis à la terre)	n ₀ vitesse à vide
.../min..... par minute	n..... vitesse nominale
BPM..... battements par minute	⊕..... borne de terre
IPM..... impacts par minute	⚠..... symbole d'avertissement
RPM..... révolutions par minute	☠..... radiation visible
sfp (plpm)..... pieds linéaires par minute	☼..... protection respiratoire
SPM (FPM)..... fréquence par minute	👁..... protection oculaire
OPM..... oscillations por minuto	👂..... protection auditive
A..... ampères	📖..... lire toute la documentation
IPXX..... symbole IP	

BLOCS-PILES ET CHARGEURS

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander un bloc-piles de recharge, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

Consignes importantes de sécurité les blocs-piles

⚠ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **Lorsque non utilisé, garder le bloc-piles éloigné de petits objets métalliques comme des trombones attache-feuilles, des pièces de monnaie, des clés, des clous et vis ou autres pièces qui pourraient court-circuiter les bornes.** Un court-circuit pourrait causer des brûlures ou un incendie.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page

de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.

- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs CRAFTSMAN.
 - **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
 - **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour préserver leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.
- REMARQUE : ne pas mettre un bloc-piles dans un outil dont la gâchette est verrouillée en position de marche. Ne jamais bloquer l'interrupteur en position de MARCHÉ.**

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé, car il pourrait exploser et causer un incendie.** Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : risques d'incendie. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, ou si l'appareil est tombé, a été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

Instructions d'entretien du blocs-pile

Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du blocs-pile à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyeur liquide.

Le sceau SRPRC^{MD}

Le sceau SRPRC^{MD} (Société de recyclage des piles rechargeables du Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par CRAFTSMAN. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de l'Appel à Recycler^{MD} constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à Recycler Canada, Inc., en collaboration avec CRAFTSMAN et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied de programme aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé CRAFTSMAN ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant. SRPRC^{MD} est une marque déposée de l'Appel à Recycler Canada, Inc.



Transport



AVERTISSEMENT : *risques d'incendie. Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.*

*La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine, À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit. **REMARQUE** : il ne faut pas laisser de piles au li-ion dans les bagages enregistrés.*

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles



AVERTISSEMENT : *lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissements du bloc-piles, du chargeur et du produit. Tout manquement aux avertissements et instructions pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.*

- **NE PAS tenter de recharger le bloc-piles avec tout autre chargeur qu'une unité CRAFTSMAN.** Le chargeur CRAFTSMAN et son bloc-piles sont conçus spécialement pour fonctionner conjointement.
- **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables CRAFTSMAN.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- **N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- **Pour utiliser un chargeur à l'extérieur, le placer dans un endroit sec et utiliser une rallonge conçue pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)						
	120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)		
240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)			
Ampères		AWG					
Plus que	Pas plus que						
0	6	18	16	16	14		
6	10	18	16	14	12		
10	12	16	16	14	12		
12	16	14	12	Non recommandé			

- **Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- **Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée**—les remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.

⚠ ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables CRAFTSMAN. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

⚠ ATTENTION : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que

(mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenues à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.







Chargement du bloc-piles

REMARQUE : afin d'assurer la performance et la vie maximales des blocs-piles au lithium-ion, chargez complètement le bloc-pile avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-piles.
2. Branchez le chargeur et le bloc-piles en vous assurant que le bloc-piles est bien mis en place. Le voyant rouge (chargement) clignotera sans cesse indiquant que le processus de chargement est commencé.
3. La fin de la recharge sera indiquée par le voyant qui demeurera allumé de façon continue. Le bloc-piles est complètement chargé et peut être retiré utilisé à ce moment ou laissé dans le chargeur.

REMARQUE : pour retirer le bloc-piles, on doit appuyer sur le bouton de libération du bloc-piles sur certains chargeurs

Indicateurs

	Bloc-piles en Cours de Chargement	— — — — —	
	Bloc-piles Chargé	—————	
	Suspension de Charge Contre le Chaud/Froid	— — — — — —	

Le chargeur ne pourront recharger des blocs-piles défectueux. Le chargeur qui refuse de s'allumer peut indiquer un problème avec le chargeur bloc-piles.

REMARQUE : si le chargeur ne se met pas en fonction, faites tester le chargeur et le bloc-piles à un centre de service autorisé.

Fonction de suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. Le chargeur ensuite se remettra automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid peut recharger moins vite qu'un bloc-piles chaud.

Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante de 18 °C à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous

FRANÇAIS

de +4,5 °C (+40 °F) ou au-dessus de +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.

- Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
- Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique.
 - Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières.
 - Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - Si le problème persiste, amener l'outil, le bloc-piles et son chargeur dans un centre de réparation local.
- Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à l'utiliser dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
- Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

Instructions d'entretien du chargeur



AVERTISSEMENT : *risques de chocs électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utiliser ni eau ni aucun nettoyant liquide.*

Installation murale

Ces chargeurs ont été conçus pour une installation murale ou pour être posés sur une table ou une surface de travail. Pour une fixation murale, installez le chargeur à proximité d'une prise électrique, et à l'écart de coins ou de toute autre obstruction au passage de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur pour marquer l'emplacement des vis de montage sur le mur. Fixez soigneusement le chargeur à l'aide de vis autoforeuses (vendues séparément) d'au

moins 25,4 mm (1 po) de long, et de diamètre de tête de 7–9 mm (0,28–0,35 po), que vous visserez dans le bois en laissant une longueur optimale d'environ 5,5 mm (7/32 po) exposée. Alignez les orifices à l'arrière du chargeur sur les vis exposées et insérez à fond ces dernières dans les orifices.

Versatrack™

Les chargeurs CRAFTSMAN peuvent être installés au mur à l'aide des fixations VersaTrack™ de CRAFTSMAN. Les crochets et les accessoires sont vendus séparément. Veuillez consulter la feuille d'accessoires des fixations VersaTrack™ pour de plus amples renseignements.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

DESCRIPTION (FIG. A)



AVERTISSEMENT : *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

Reportez-vous en figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

Usage prévu

Cette scie pour carreaux à l'eau est conçue pour couper divers carreaux et pour d'autres applications de type de carreaux.

NE PAS couper le bois, les métaux ou les plastiques.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

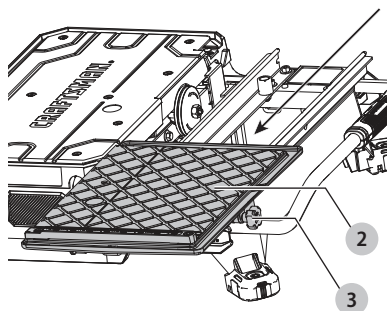


AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.*

Assemblage (Fig. A, B–H)

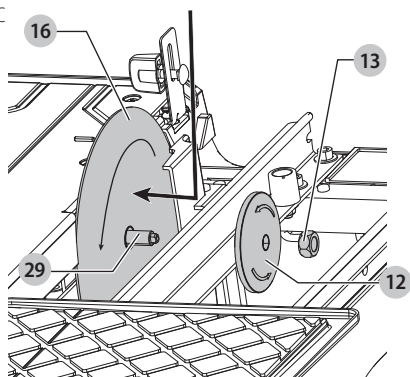
- Placez l'outil sur une surface plane stable.
- Déverrouillez le chariot de coupe ❷ tirant sur la goupille de verrouillage du chariot de coupe ❸ et glissez le chariot de coupe vers l'arrière pour montrer le boîtier de la lame.

Fig. B



3. Installer la lame **16** sur l'axe **29**. Assurez-vous que la lame est entièrement sur l'axe et ajustée avec le sens de la rotation qui correspond à celui de la rondelle.

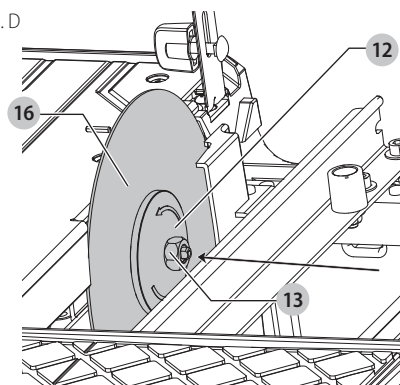
Fig. C



4. Installez la rondelle de la pince extérieure **12** et l'écrou de la lame **13**. Tout en maintenant la lame en place, serrez entièrement l'écrou de la lame avec la clé fournie **4**.

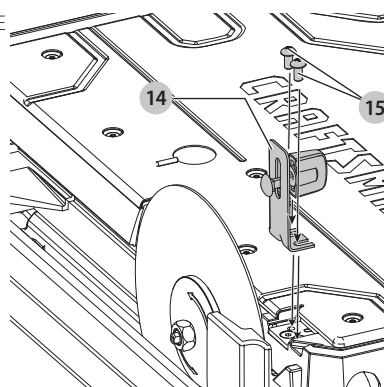
REMARQUE : ne pas trop serrer. Assurez-vous que la lame pour carreaux est sécuritaire avant l'utilisation.

Fig. D



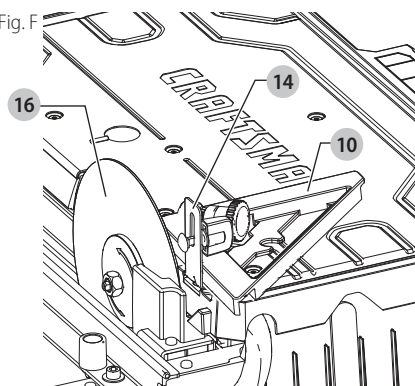
5. Installez sans serrer le support du capot antiéclaboussures **14** des deux vis du capot antiéclaboussures **15** fournies.

Fig. E



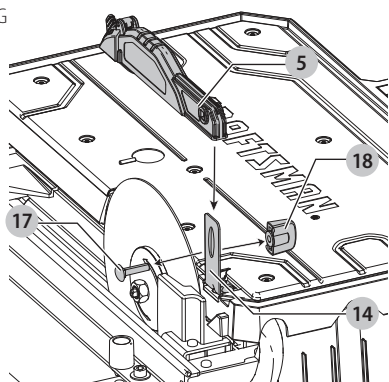
6. Utilisez le guide de bord **10** pour aligner le support **14** et la lame **16**. Une fois que le support est aligné, serrez entièrement les vis du support du capot.

Fig. F



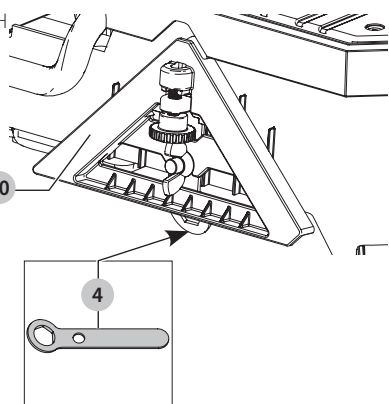
7. Retirez le boulon de carrosserie **17** et l'écrou **18** du capot antiéclaboussures **5** et installez-le sur son support. Insérez le boulon de carrosserie à travers le capot antiéclaboussures et le support. Installez et serrez légèrement l'écrou. Ajustez la hauteur à votre application spécifique. Serrez entièrement l'écrou.

Fig. G



8. Après l'installation de la lame, la clé 4 et le guide de bord 10 peuvent être rangés à l'arrière de l'outil.

Fig. H

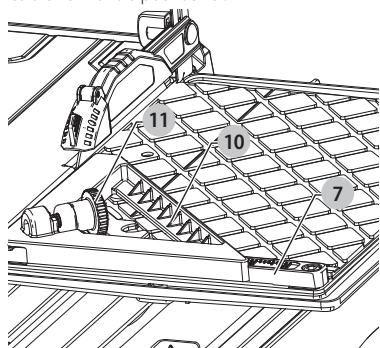


Pour fixer le guide de bord (Fig. I)

Le guide de bord peut être installé selon une des deux façons, 45° ou 90°.

1. Placez le guide de bord 10 sur le guide de chariot de coupe 7.
2. Tournez le verrou du guide de bord 11 dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer.

Fig. I



Caractéristiques techniques

Tension	20 V
tr/min	2800
Profondeur de coupe	32 mm (1,25 po)
Diamètres de lames	178 mm (7 po)
Diamètre de l'axe	16 mm (5/8 po)

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

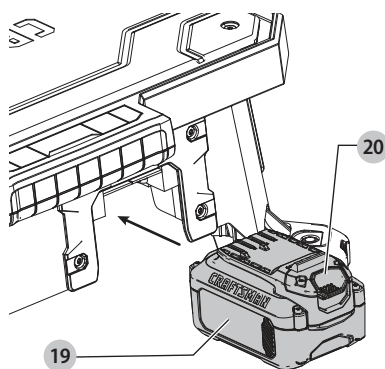
Installation et retrait du bloc-piles (Fig. J)

REMARQUE : pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles 19 dans l'outil, alignez le bloc-piles avec les glissières à l'intérieur de l'outil et glissez-le en place jusqu'à ce que le bloc-piles soit bien placé dans le boîtier et assurez-vous qu'il est enclenché.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, appuyez sur le bouton de libération 20 et tirez-le fermement hors de l'outil. Insérez-le dans le chargeur tel que décrit dans la section du chargeur du présent guide.

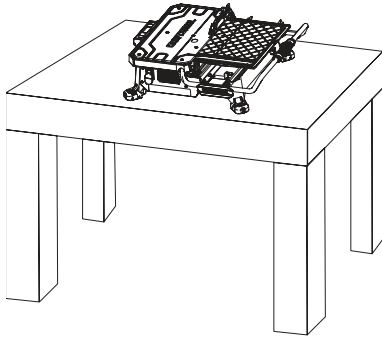
Fig. J



Placement de l'outil (Fig. K)

Placez la scie sur une surface plane stable.

Fig. K



Bouton Marche/Arrêt (Fig. L, M)

- Pour mettre la scie pour carreaux à l'eau en marche, lever le bouton Marche/Arrêt **1**.
- La scie pour carreaux à l'eau se met automatiquement en marche.
- Pour éteindre l'outil, poussez le bouton Marche/Arrêt vers le bas.

REMARQUE : un verrou de sécurité amovible **26** peut être retiré pour empêcher une utilisation non autorisée.

Fig. L

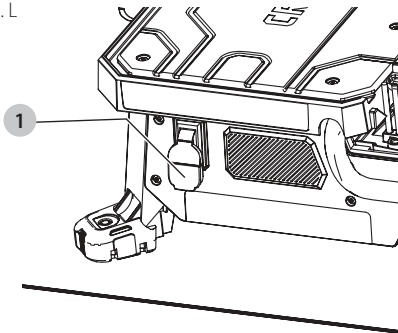
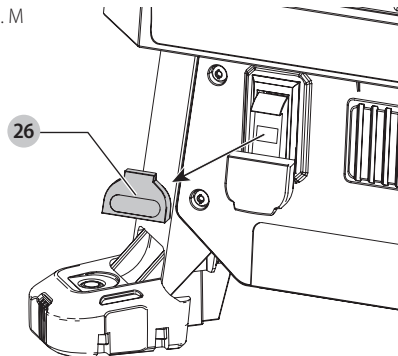


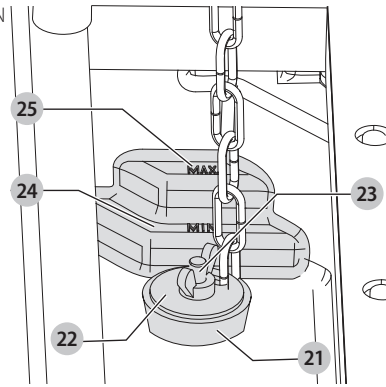
Fig. M



Remplir et vider le réservoir d'eau (Fig. N)

1. Placez le bouchon de vidange **21** sur le trou du drain du réservoir d'eau **22**. Sécurisez le bouchon de vidange en place en serrant l'écrou à oreilles fixé **23** comme illustré dans la Figure N.
2. Remplissez lentement le réservoir d'eau jusqu'à la ligne de remplissage **MIN 24**, afin de prévenir de trop remplir accidentellement. Ne pas remplir la au-dessus de la ligne de remplissage **MAX 25**.
3. Pour vider le réservoir, placez un seau de 19 litres (5 gallons) sur le bouchon de vidange.
4. Retirez le bouchon de vidange en desserrant l'écrou à oreilles fixé et laissez l'eau se vider dans le seau.

Fig. N



Faire une coupe (Fig. A)

Vérifiez l'alignement approprié du chariot de coupe et de la lame dans mettre la scie en marche.

Gardez toujours vos mains hors de portée de la lame.

1. Levez le bouton Marche/Arrêt **1** pour mettre la scie en marche. Attendez jusqu'à ce que le jet d'eau couvre entièrement la lame.

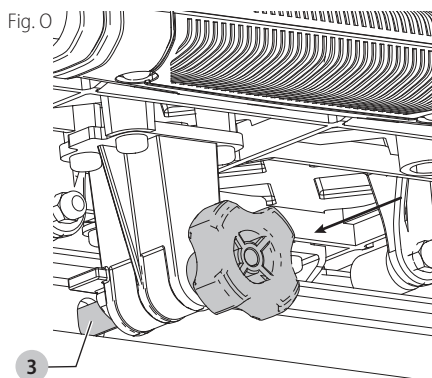
REMARQUE : couper le carreau sans eau peut endommager la meule.

2. Dirigez le chariot de coupe vers la lame, puis poussez le carreau dans la lame. Continuez à pousser jusqu'à ce que la lame coupe entièrement le carreau.
3. Éteignez la scie en poussant le bouton Marche/Arrêt **1** vers le bas.
4. Une fois que la lame est arrêtée, retirez le carreau et le reste du chariot de coupe.

Verrouiller le chariot de coupe (Fig. O)

Il y a une position de verrouillage pour le chariot.

Déplacez le chariot en position de verrouillage et verrouillez le chariot en poussant la goupille **3** dans un trou de la glissière.



Retrait et installation du chariot de coupe (Fig. A, P, Q)

Pour retirer le chariot de coupe

1. Déverrouillez l'arrêt du chariot de coupe **8**.
2. Glissez le chariot de coupe hors de l'outil.

Fig. P

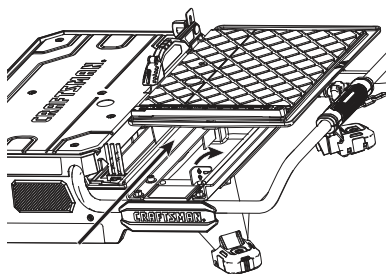
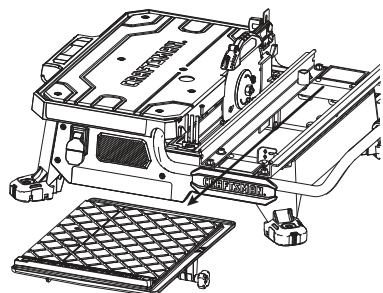


Fig. Q



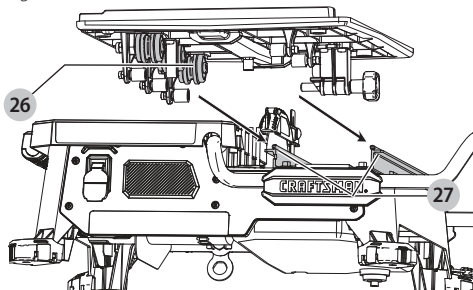
Pour installer le chariot de coupe (Fig. R)

1. Alignez les rouleaux des guides des glissières **26** sur le chariot de coupe avec les glissières **27** sur l'outil.

Assurez-vous que la goupille de verrouillage du chariot de coupe est positionnée déverrouillée.

2. Glissez le chariot de coupe dans l'outil.
3. Verrouillez l'arrêt du chariot de coupe.

Fig. R



Types de coupes (Fig. A, S)

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas faire de coupes à main levée.

Toujours faire un essai pour vous familiariser avec le trajet de la lame. Pratiquez sur un bout de carreau afin d'assurer que vous êtes à l'aise avec la sensation de la coupe. Poussez le chariot après la lame avant de mettre la scie en marche.

Coupes droites

1. À l'aide d'un marqueur ou d'un crayon gris, indiquez la zone à être coupée sur le carreau.
2. Placez le carreau sur le chariot de coupe contre le guide du chariot de coupe **7** et alignez votre marque avec la lame.
3. Tirez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre la scie en marche et attendez que la lame soit complètement couverte d'eau.
4. Dirigez le chariot de coupe vers la lame, puis poussez le carreau dans la lame. Continuez à pousser jusqu'à ce que la lame coupe entièrement le carreau.

REMARQUE : le capot à rabat sur le capot antiéclaboussures peut être pivoté pour aider à aligner la ligne sur le carreau avec la lame.

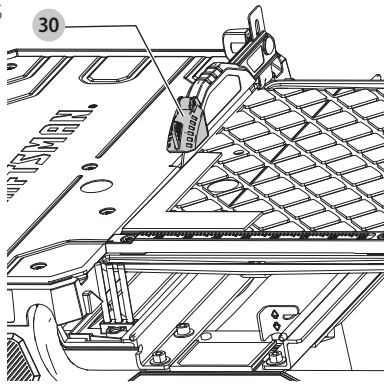
5. Éteignez la scie.

Coupes diagonales

Les coupes diagonales sont également appelées « coupes de long point à long point ».

1. Installez le guide de bord.
2. Alignez le point du carreau le plus près avec le guide du chariot de coupe **7** grâce à l'indicateur de coupe **30**.
3. Alignez le devant du carreau avec la lame et maintenez contre le guide de bord.
4. Mettez la scie en marche et coupez.
5. Éteignez la scie.

Fig. S



Coupes en L

Une coupe en L est une section qui est retirée d'un morceau de carreau et est utilisée lors de la coupe d'un morceau de carreau pour s'ajuster dans un coin d'une armoire ou un morceau de garniture moulée.

1. Tracez le contour de la zone à couper des deux côtés du carreau.
2. Alignez le carreau avec le guide du chariot de coupe et coupez assez loin dans le carreau sans trop couper.
3. Coupez sur l'autre marque sur le carreau sans trop couper.
4. Retournez le carreau et coupez le long d'un des contours, mais cette fois-ci, une surcoupe peut se produire sans endommager la surface exposée du carreau en raison du rayon de lame. La surcoupe de l'autre ligne et le morceau coupé doivent être séparés du reste du carreau.
5. Éteignez la scie.

Ajustements (Fig. A, S)

Le guide du chariot de coupe et les glissières sont bien alignés à l'usine. L'expédition ou l'utilisation prolongée peut entraîner leur désalignement et ils devront être ajustés.

Mise au carré du guide du chariot de coupe avec la lame

1. Déposez un carré de 90° à plat sur la surface de la lame avec une extrémité contre le guide du chariot de coupe 7.
2. Si la lame n'est pas à 90° avec le guide du chariot, la glissière doit être ajustée.
3. Desserrez la vis d'ajustement du guide du chariot.
4. Ajustez le guide jusqu'à ce qu'il soit au carré avec la lame.
5. Serrez la vis d'ajustement du guide du chariot.

Ajustement parallèle du guide du chariot de coupe avec la lame

1. Déposez un carré de 90° à plat sur la surface de la lame avec une extrémité contre le guide du chariot de coupe 7.

2. Si la lame n'est pas à 90° avec le guide du chariot, la glissière doit être ajustée.
3. Desserrez les trois vis avant et arrière de la glissière du guide gauche et ajustez la glissière jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à la lame.
4. Déplacez la glissière jusqu'à ce que le guide du chariot soit au carré avec la lame.
5. Serrez les trois vis de la glissière.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil et retirez le bloc-piles avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

1. Éteignez et retirez la pile de la scie.
2. Placez un seau de 19 litres (5 gallons) sur le bouchon de vidange. Retirez le bouchon de vidange en desserrant l'écrou à oreilles fixé et laissez l'eau se vider dans le seau.
3. Glissez le chariot de coupe hors du système de glissières. Vaporisez le chariot de coupe avec un tuyau ou essuyez avec une éponge ou un chiffon à coulis.
4. Essuyez les glissières avec une éponge ou un chiffon à coulis. Les lubrifiants à vaporiser ne sont pas nécessaires sur la glissière ou les meules.
5. Nettoyez le réservoir d'eau en l'essuyant avec une éponge à coulis.

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas vaporiser avec de l'eau. Une certaine quantité d'eau peut atteindre la zone du moteur.

Utilisez seulement un savon doux et un linge humide pour nettoyer l'outil. Plusieurs nettoyeurs domestiques contiennent des produits chimiques qui pourraient altérer le plastique de façon permanente. De plus, ne pas utiliser de l'essence, de la térébenthine, du vernis ou du diluant, des liquides de nettoyage à sec ou des produits semblables. Éviter de laisser un liquide entrer à l'intérieur de l'outil, ne jamais immerger toute pièce de l'outil dans un liquide.

Lubrification

⚠ AVERTISSEMENT : NE JAMAIS pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait nuire sérieusement à la vie et au rendement de l'outil et entraîner des risques de blessure.

Les outils CRAFTSMAN sont lubrifiés en usine et sont donc prêts à utiliser. Cependant, on recommande d'apporter ou d'envoyer l'outil une fois par année dans un centre de service qualifié afin qu'il puisse être complètement nettoyé et inspecté.

Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par CRAFTSMAN n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires CRAFTSMAN recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec CRAFTSMAN **1-888-331-4569**.

Lames

178 mm (7 po)	Meule pour céramique
178 mm (7 po)	Meule pour porcelaine

⚠ ATTENTION : l'utilisation de tout autre accessoire non conçu pour cet outil pourrait être dangereuse.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparabile.

⚠ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine CRAFTSMAN ou un centre de réparation agréé CRAFTSMAN. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Registreen ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans

l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registree en ligne à www.craftsman.com/registration

Garantie limitée de trois ans

CRAFTSMAN réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil (deux ans pour les bloc-piles). Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usure normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez www.craftsman.com ou composez le **1-888-331-4569**. Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUTS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.,

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES CRAFTSMAN

CMCB201, CMCB2011

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES CRAFTSMAN

CMCB202, CMCB204

REMARQUE : la garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. CRAFTSMAN ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse CRAFTSMAN, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le **1-888-331-4569** pour en obtenir le remplacement gratuit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

S'ASSURER DE SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES, Y COMPRIS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour obtenir de l'aide au sujet du produit, visitez notre site Web au www.portercable.com pour une liste des centres de services ou téléphonez au centre de service à la clientèle de CRAFTSMAN au **1-888-331-4569**.

PROBLEME	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
L'appareil ne démarre pas.	Le bloc-piles n'est pas bien installé.	Vérifiez l'installation du bloc-piles.
	Le bloc-piles n'est pas chargé.	Vérifiez les exigences de chargement du bloc-piles.
	Les composantes internes sont trop chaudes.	Laissez l'outil se refroidir.
	Les brosses sont usées.	Faites remplacer vos brosses par un centre de services CRAFTSMAN autorisé.
Le bloc-piles ne se charge pas.	Le bloc-piles n'est pas inséré dans le chargeur.	Insérez le bloc-piles dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant DEL s'allume.
	Le chargeur n'est pas branché.	Branchez le chargeur dans une prise qui fonctionne. Consultez Remarques importantes concernant le chargement pour de plus amples détails.
	La température de l'air ambiant est trop chaude ou trop froide.	Déplacez le chargeur et le bloc-piles dans une température d'air ambiant au-dessus à 4,5 °C (40 °F) ou au-dessous de 40 °C (104 °F).
L'appareil s'éteint brusquement.	Le bloc-piles a atteint sa limite thermique maximum.	Laissez le bloc-piles se refroidir.
	Pile à plat. (Pour maximiser la vie du bloc-piles, l'outil est conçu pour s'éteindre brusquement lorsque la charge baisse.)	Placez-le sur le chargeur et laissez-le se charger.
La scie fait des coupes non satisfaisantes.	Lame émoussée.	Remplacez la lame. Consultez Assemblage pour les instructions de remplacement de la lame.
	Pas assez d'eau dans le réservoir.	Vérifiez le niveau d'eau et ajoutez de l'eau au besoin.
	Lame installée à l'envers.	Tournez la lame.
	Accumulation sur la lame.	Utilisez une pierre à dresser pour enlever l'accumulation.
	Mauvaise lame pour le travail à être effectué.	Remplacez la lame. Consultez Assemblage pour les instructions de remplacement de la lame.
L'appareil ne fait pas des coupes précises.	Le guide de bord n'est pas sécurisé au guide du chariot.	Vérifiez et ajustez.
	La lame n'est pas au carré avec le guide du chariot.	Vérifiez et ajustez clôture sur chariot coulissant.
	La lame est pliée ou endommagée.	Remplacez la lame. Consultez Assemblage pour les instructions de remplacement de la lame.
L'appareil vibre de façon excessive.	La pièce de travail bouge.	Utilisez le guide de bord.
	La scie n'est pas installée sur une surface plane.	Remplacez sur une surface plane.
L'appareil vibre de façon excessive.	La lame de la scie est endommagée.	Remplacez la lame. Consultez Assemblage pour les instructions de remplacement de la lame.
	La lame ne prend pas de vitesse.	Serrez la lame et l'écrou.
La lame ne prend pas de vitesse.	Serrez la lame et l'écrou.	L'arbre de la lame et l'écrou sont desserrés.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



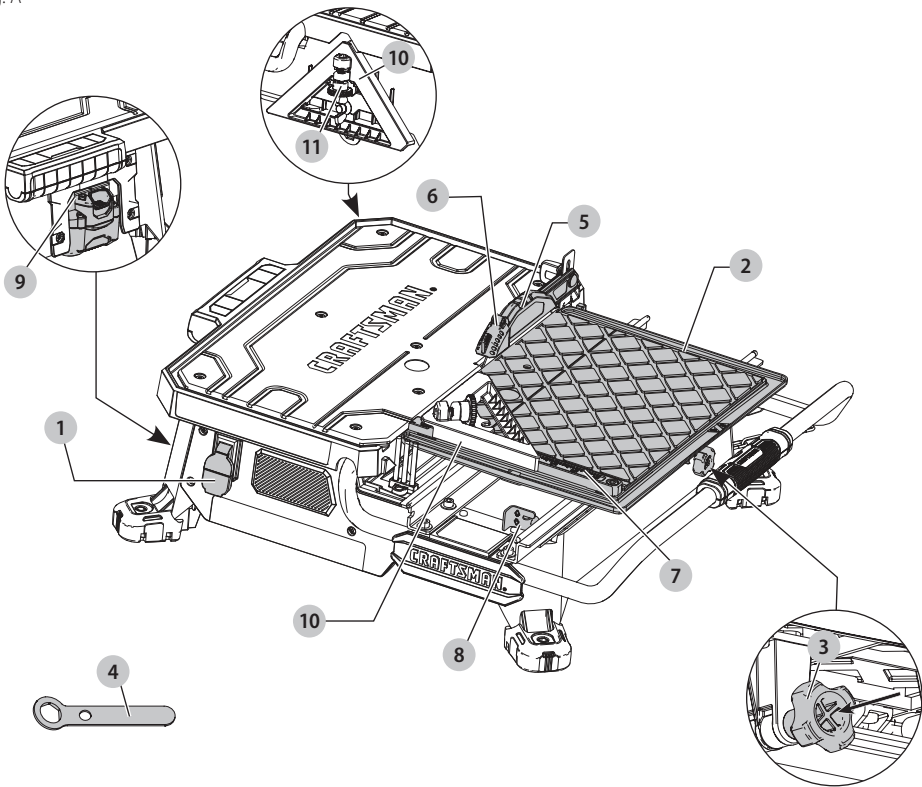
ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



COMPONENTES

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Interruptor On/Off (Encendido/Apagado) | 6 Cubierta plegable |
| 2 Carro de corte | 7 Cerca de carro de corte |
| 3 Pasador de bloqueo de carro de corte | 8 Tope de carro de corte |
| 4 Llave | 9 Ranura de batería 20 V Máx* |
| 5 Cubierta para salpicaduras | 10 Guía de borde |
| | 11 Seguro de guía de borde |



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta CRAFTSMAN llámenos al número gratuito: 1-888-331-4569.

Sierra para Azulejos Húmeda 20 V Máx* CMCS4000

ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cualquier uso, asegúrese que cualquiera que use esta herramienta lea y entienda todas las instrucciones de seguridad y otra información contenida en este manual.
 - Conserve estas instrucciones y revíselas con frecuencia antes del uso y al instruir a otros.
1. **MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en buen estado de operación.
 2. **RETIRE LAS LLAVES Y LLAVES DE TUERCA DE AJUSTE.** Forme el hábito de verificar para ver que las llaves y las llaves de tuerca de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de encenderla.
 3. **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos abarrotados pueden producir lesiones.
 4. **NO UTILICE EN UN AMBIENTE PELIGROSO.** No use herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las esponja a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
 5. **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Todos los visitantes deben mantener una distancia segura del área de trabajo.
 6. **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o retirando las llaves de arranque.
 7. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.
 8. **USE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** No fuerce la herramienta o el accesorio para hacer un trabajo para el que no estén diseñados.
 9. **USE VESTIMENTA ADECUADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otra joyería que puedan quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda calzado antiderrapante. Use una cubierta de protección para el cabello para cubrir el cabello largo.
 10. **SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes contra impacto, NO son gafas de seguridad.
 11. **TRABAJO SEGURO.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sostener el trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que usar su mano y mantiene libres ambas manos para operar la herramienta.
 12. **NO SE EXTRALIMITE.** Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.
 13. **MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
 14. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar el mantenimiento; cuando se cambian accesorios, como cuchillas, brocas, cortadores y similares.
 15. **REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUE INADVERTIDO.** Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la batería.
 16. **USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS. Consulte el manual de instrucciones respecto a los accesorios recomendados.** El uso de accesorios inadecuados puede causar el riesgo de lesiones a las personas.
 17. **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Podrían ocurrir lesiones serias si se inclina la herramienta o se hace contacto inadvertidamente con la herramienta de corte.
 18. **REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes del uso adicional de la herramienta, se debe revisar cuidadosamente una protección u otra parte que esté dañada para determinar que funcionará adecuadamente y realizará su función pretendida—revise la alineación de las partes móviles, atascamiento de partes móviles, ruptura de partes, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar adecuadamente.
 19. **DIRECCIÓN DE ALIMENTACIÓN.** Alimente el trabajo hacia la cuchilla o cortador contra la dirección de rotación de la cuchilla o cortador únicamente.
 20. **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN OPERACIÓN SIN SUPERVISIÓN. APAGUE LA ENERGÍA.** No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.

Reglas de Seguridad Adicionales para Sierra de Azulejos Húmeda



ATENCIÓN: Use protección auditiva adecuada durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.



ATENCIÓN: No conecte la unidad a la fuente de energía eléctrica hasta que haya leído y entendido las instrucciones completas.

- Use equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. Se deben usar máscara para polvo, zapatos de protección anti-deslizables, casco, o protección auditiva para las condiciones apropiadas.
- Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de la sierra. **NUNCA CORTE UNA PIEZA DONDE LA MANO ESTÉ A 76 mm (3") O MENOS DE LA CUCHILLA.**
- No realice ninguna operación a mano alzada, esto es, sin sostener la pieza de trabajo firmemente contra la cerca o la guía de borde.
- Nunca pase por detrás de la cuchilla.

- **NO** - Corte en seco. Si la cuchilla no se enfría con agua, ocurrirá daño serio. El corte en seco incrementará la exposición a polvo transportado por aire dañino.
- Apague la herramienta y espere que la cuchilla se detenga antes de mover la pieza de trabajo o cambiar los ajustes.
- Para reducir el riesgo de lesiones, regrese el carro a la posición completamente atrás después de cada corte.
- **SÍ** - Asegúrese que la cuchilla gire en la dirección correcta como se indica por la flecha en la cuchilla.
- **SÍ** - Siempre use la cubierta para salpicaduras.
- **SÍ** - Asegúrese que todas las manijas y perillas de sujeción estén apretadas antes de comenzar cualquier operación.
- **SÍ** - Asegúrese que todas las arandelas de la cuchilla y abrazadera estén limpias y los lados rebajados de los collares estén contra la cuchilla. Apriete la tuerca del eje firmemente.
- **SÍ** - Mantenga la cuchilla alineada adecuadamente.
- **SÍ** - Mantenga las ranuras de aire del motor libres de virutas y suciedad.
- **SÍ** - Siempre vacíe el agua del recipiente antes y quite el paquete de baterías antes de transportar. El agua puede salpicar dentro de los componentes eléctricos.
- **SÍ** - Mantenga las manos fuera de la trayectoria de la cuchilla de la sierra.
- **NO** - Use cuchillas más grandes o más pequeñas a las que se recomiendan.
- **NO** - Fuerce la acción de corte. Permita que el motor alcance la velocidad completa antes de cortar. El ahogamiento o ahogamiento parcial del motor puede causar daño serio.
- **NO** - Use ruedas abrasivas de corte de metal. El calor excesivo y partículas abrasivas generadas por ello dañarán la sierra.
- **SÍ** - Use ruedas de borde continuo, no bordes aserrados o cuchillas con dientes.
- **NO** - Permita que nadie se pare detrás de la sierra.
- **NO** - Coloque ninguna mano en el área de la cuchilla cuando la sierra esté conectada a la fuente de energía.
- **NO** - Use cuchillas con clasificación menor a 5000 R.P.M.
- **NO** - Pase las manos por detrás o debajo de la sierra a menos que esté apagada y se retire la batería.
- **NO** - Mueva ninguna mano de la sierra o la pieza de trabajo hasta que se detenga la cuchilla.
- **TRABAJO SEGURO.** Siempre coloque el azulejo plano sobre el carro y firmemente contra la cerca.

Instrucción Adicional de Seguridad

⚠️ ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),



- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.
- **ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:
 - plomo de algunas pinturas en base a plomo,
 - polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
 - arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V	voltios	BPM	golpes por minuto
Hz	hertz	IPM	impactos por minuto
min	minutos	RPM	revoluciones por minuto
— — — or DC	direct current		
Ⓢ	Construcción de Clase I (tierra)	sfpM	pies de superficie por minuto
.../min	por minuto		


SPM.....pasadas por minuto	n.....velocidad nominal
OPM.....oscilaciones por minuto	⊕.....terminal de conexión a tierra
A.....amperios	⚠.....símbolo de advertencia de seguridad
W.....vatios	☠.....radiación visible
~ or AC.....corriente alterna	☼.....protección respiratoria
⤵ or AC/DC.....corriente alterna o directa	👁.....protección ocular
☐.....Construcción de Clase II (doble aislamiento)	👂.....protección auditiva
n ₀velocidad sin carga	📖.....lea toda la documentación
IPXX.....símbolo IP	

BATERÍAS Y CARGADORES

La batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Instrucciones de Seguridad Importantes Para Todas las Unidades de Batería


- 
ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- **No cargue o use la unidad de batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la unidad de batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos, u otros objetos pequeños de metal que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Conectar en corto circuito las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- *Cargue las unidades de batería sólo en los cargadores designados por CRAFTSMAN.*
- **NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar**


o superar los 40 °C (104 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).

Almacene las unidades de batería en lugares frescos y secos para maximizar su vida útil.

NOTA: No almacene las unidades de batería en la herramienta con el interruptor de gatillo en posición encendida fija. Nunca use cinta adhesiva para mantener el interruptor de gatillo en posición ENCENDIDA.

- **No incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.


ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.


ADVERTENCIA: Peligro de incendio. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la unidad de batería se triza o daña, no la introduzca en el cargador. No triture, deje caer o dañe la unidad de batería. No use una unidad de batería o un cargador que haya sido golpeado, dejado caer, atropellado o dañado en cualquier forma (por ejemplo, perforado por un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Lleve sus unidades de batería dañadas al centro de servicio para que sean recicladas.

Recomendaciones de Almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
2. Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

Instrucciones de Limpieza de la Batería

Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

El sello RBRC®



El sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por CRAFTSMAN. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.

Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con CRAFTSMAN y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por CRAFTSMAN o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas.

RBRC® es una marca comercial registrada de Call 2 Recycle, Inc.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos.

El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo. El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos.

Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito. **NOTA:** Las baterías de iones de Li-ion no deben colocarse dentro del equipaje registrado.

Instrucciones Importantes de Seguridad Para Todos los Cargadores de Baterías



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. No seguir las advertencias y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- **NO intente cargar el paquete de batería con ningún cargador diferente a un cargador CRAFTSMAN.** El cargador y el paquete de batería CRAFTSMAN están diseñados específicamente para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables CRAFTSMAN.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al exterior, hágalo siempre en un lugar seco y use un alargador apropiado para uso al exterior.** El uso de un alargador apropiado para uso al exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
	Más de	No Más de			
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo. Coloque**

el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.

- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados**—reemplácelos de inmediato.
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha caído o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas.** El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar 2 cargadores entre sí.
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

⚠️ ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

⚠️ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. No sumerja la unidad de batería en líquido de ningún tipo ni permita que se introduzca ningún tipo de líquido a la unidad de batería. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

⚠️ ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue unidades de batería recargables CRAFTSMAN marca. Otros tipos de batería podrían sobrecalentarse y reventar lo que podría resultar en lesiones corporales y daños a su propiedad.

⚠️ ATENCIÓN: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, el cargador puede hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como el polvo de esmerilado, las placas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio y otros, o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.










Carga de la Batería

NOTA: Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería.

2. Conecte el cargador y el paquete de baterías, asegurándose que la batería esté completamente asentada. La luz (carga) parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La terminación de la carga se indicará por la luz que permanece encendida continuamente. El paquete de batería está completamente cargado y se puede retirar y usar en este momento o dejarse en el cargador.

NOTA: Para retirar el paquete de la batería, algunos cargadores requieren que se presione el botón de liberación del paquete de batería.

Indicadores	
	Unidad en Proceso de Carga  
	Unidad Cargada  
	Retraso por Unidad Caliente/ Fría  

Un cargador no cargará una batería defectuosa. El cargador que se niega a encenderse podría indicar un problema con el cargador.

NOTA: Si el cargador no quiere encender, lleve el cargador y el paquete de batería para que los prueben en un centro de servicio autorizado.

Retraso por Batería Caliente/Frías

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/frías y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría puede cargar más lentamente que una batería caliente.

Notas Importantes Sobre la Carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18°C–24°C (65°F–75°F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de +4,5°C (+40°F), o arriba de +40°C (+104°F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;

- c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18 °C–24 °C (65 °F–75 °F);
 - d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
 5. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerinado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
 6. No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

Instrucciones de Limpieza del Cargador

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No use agua ni soluciones limpiadoras.

Montaje en la Pared

Estos cargadores están diseñados para montarse en la pared o colocarse en posición vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si lo monta en la pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente eléctrica y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Utilice la parte de atrás del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente utilizando tornillos para muro seco (comprados por separado) de un mínimo de 25,4 mm (1") de largo, con una cabeza de un diámetro de 7-9 mm (0,28–0,35"), atornillados en madera hasta una profundidad óptima dejando el tornillo expuesto aproximadamente 5,5 mm (7/32"). Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e introdúzcalos totalmente en las ranuras.

Versatrack™

Los cargadores CRAFTSMAN pueden montarse en la pared con VersaTrack™ Trackwall de CRAFTSMAN. Los ganchos y accesorios se venden por separado. Consulte la hoja de accesorios VersaTrack™ Trackwall para obtener más información.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

COMPONENTES (FIG. A)

⚠ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

Uso Debido

Esta sierra para azulejos húmeda está diseñada para cortar una variedad de azulejos y otras aplicaciones tipo azulejo.

NO corte madera, metales o plástico.

NO utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

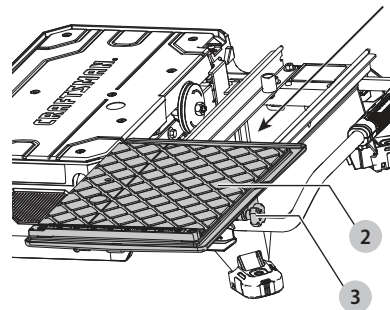
MONTAJE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Ensamble (Fig. A, B–H)

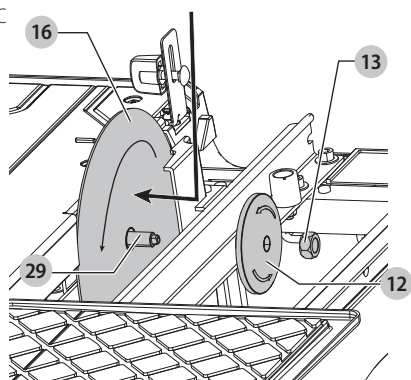
1. Coloque la herramienta sobre una superficie estable y nivelada.
2. Desbloquee el carro de corte **2** jalando el pasador de bloqueo del carro de corte **3** y deslice el carro de corte hacia atrás para revelar el alojamiento de la cuchilla.

Fig. B



3. Instale la cuchilla **16** en el eje **29**. Asegúrese que la cuchilla esté completamente sobre el eje y esté instalada en la dirección de rotación que coincida con la dirección de la arandela.

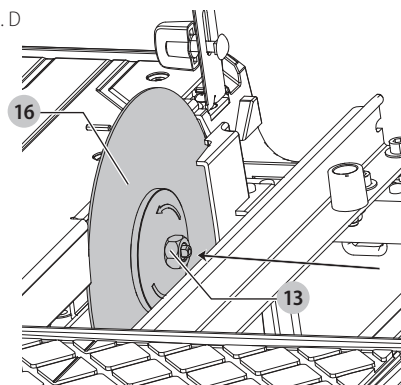
Fig. C



4. Instale la arandela de la abrazadera exterior **12** y la tuerca de la cuchilla **13**. Mientras sostiene la cuchilla en su lugar, apriete completamente la tuerca de la cuchilla con la llave incluida **4**.

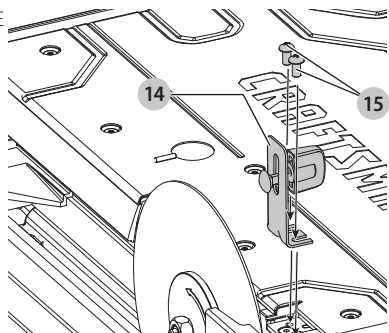
NOTA: No apriete en exceso. Asegúrese que la cuchilla de azulejo está segura antes del uso.

Fig. D



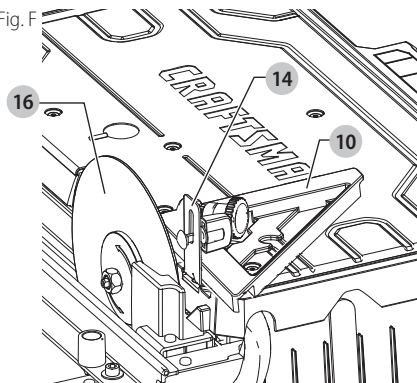
5. Instale holgadamente el soporte de la cubierta de salpicaduras **14** con los dos tornillos del soporte de la cubierta de salpicaduras incluidos **15**.

Fig. E



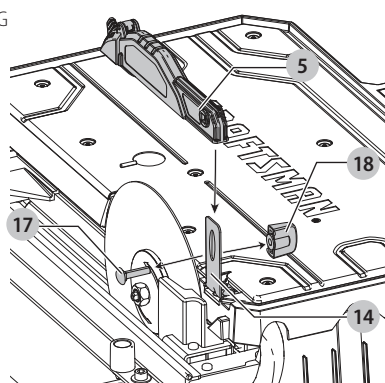
6. Use el guía de borde **10** para alinear el soporte **14** y la cuchilla **16**. Una vez que el soporte esté alineado, apriete completamente los tornillos del soporte de la cubierta.

Fig. F



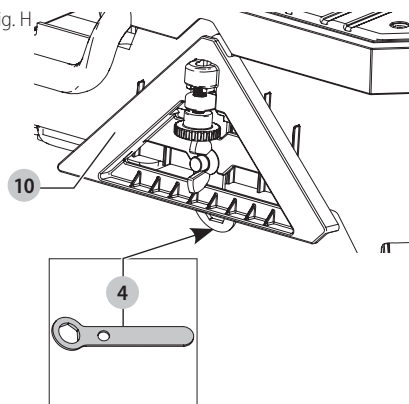
7. Retire el perno del carro **17** y la tuerca **18** del cofre de salpicaduras **5** e instale el cofre de salpicaduras sobre el soporte de la cubierta de salpicaduras. Inserte el perno del carro a través de la cubierta de salpicaduras y el soporte. Instale y apriete holgadamente la tuerca. Ajuste la altura para su aplicación específica. Apriete completamente la tuerca.

Fig. G



8. Después de la instalación de la cuchilla, la llave **4** y la guía lateral **10** se pueden almacenar en la parte posterior de la herramienta.

Fig. H

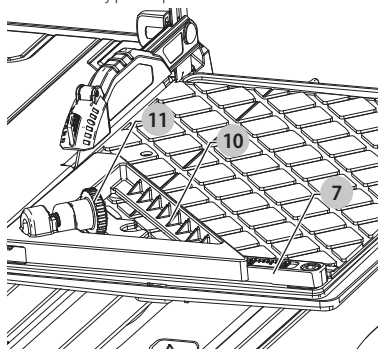


Para Conectar la Guía de Borde (Fig. I)

La guía de borde se puede instalar en 1 de dos maneras, 45° o 90°.

1. Coloque la guía de borde **10** sobre la cerca del carro de corte **7**.
2. Gire el seguro de la guía de borde **11** en sentido de las manecillas del reloj para apretar.

Fig. I



Especificaciones

Voltaje	20 V
RPM	2800
Profundidad de Corte	32 mm (1,25")
Tamaños de Cuchilla	178 mm (7")
Tamaño de Eje	16 mm (5/8")

OPERACIÓN

- ⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

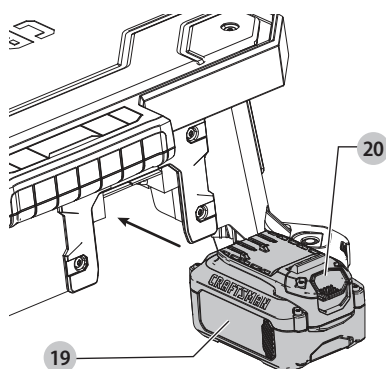
Cómo Instalar y Retirar la Unidad de Batería (Fig. J)

NOTA: Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

Para instalar el paquete de batería **19** en la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la herramienta y deslícelo en posición hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la caja y asegúrese que no se desconecte.

Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación **20** y jale firmemente el paquete de batería de la herramienta. Insértelo en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

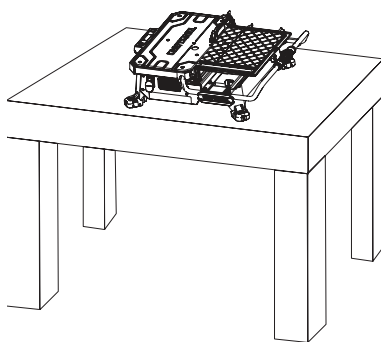
Fig. J



Colocación de Herramienta (Fig. K)

Coloque la sierra sobre una superficie estable y nivelada.

Fig. K



Interruptor de Encendido/Apagado (Fig. L, M)

- Para encender la sierra para azulejos húmeda, levante el interruptor on/off **1**.
- La sierra para azulejos húmeda se bloquea en encendido automáticamente.
- Para apagar la herramienta, oprima el interruptor on/off hacia abajo.

NOTA: Un seguro de seguridad removible **26** se puede retirar para prevenir el uso no autorizado.

Fig. L

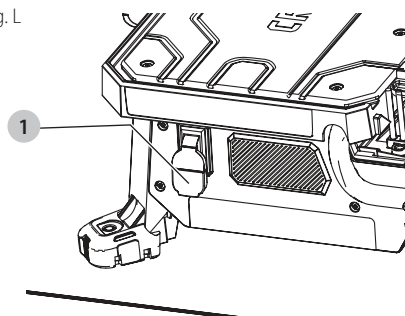
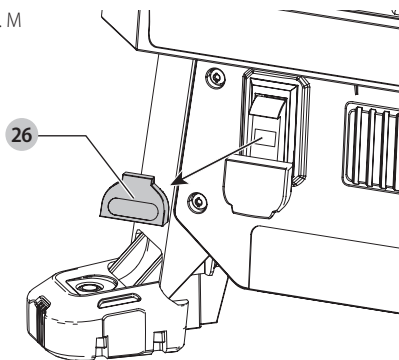


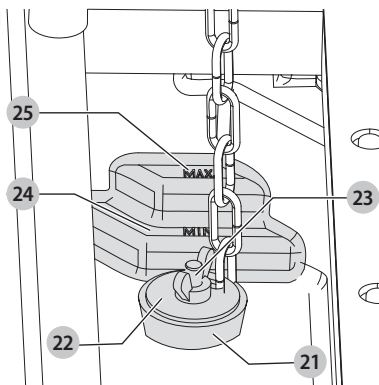
Fig. M



Llenado y Drenaje de Depósito de Agua (Fig. N)

1. Tape el orificio del depósito de agua **21** con el tapón de drenaje **22**. Asegure el tapón de drenaje en posición apretando la tuerca de mariposa incluida **23** como se muestra en la Figure N.
2. Llène lentamente el depósito de agua a la línea de llenado **MIN 24**, para evitar el llenado excesivo accidental. No llene arriba de la línea de llenado **MAX 25**.
3. Para drenar el depósito, coloque una cubeta de 19 litros (5 galones) debajo del tapón de drenaje.
4. Retire el tapón de drenaje aflojando la tuerca de mariposa incluida y permita que el agua se vacíe en la cubeta.

Fig. N



Realización de un Corte (Fig. A)

Verifique la alineación adecuada del carro de corte y la cuchilla antes de encender la sierra.

Siempre mantenga las manos lejos de la cuchilla.

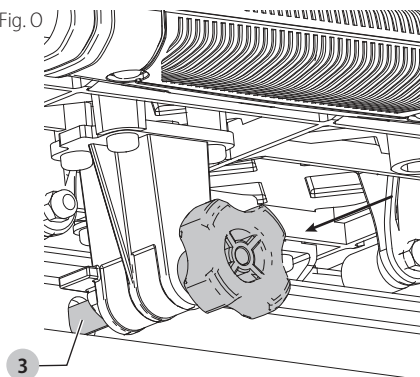
1. Jale hacia arriba el interruptor on/off **1** para encender la sierra. Espere hasta que la corriente de agua cubra completamente la cuchilla.
- NOTA:** Cortar el azulejo sin agua dañará la rueda de corte.
2. Relaje el carro de corte hacia la cuchilla y alimente lentamente el azulejo hacia la cuchilla. Continúe empujando hasta que la cuchilla corte completamente a través del azulejo.
3. Apague la sierra oprimiendo el interruptor on/off **1** hacia abajo.
4. Después que la cuchilla se detenga, retire el azulejo y el remanente del carro de corte.

Bloqueo de Carro de Corte (Fig. O)

Hay una posición de bloqueo para el carro.

Mueva el carro a la posición de bloqueo y bloquee el carro empujando el pasador **3** dentro del orificio en el riel.

Fig. O



Desinstalación e Instalación de Carro de Corte (Fig. A, P, Q)

Para retirar el carro de corte

1. Desbloquee el tope del carro de corte **8**.
2. Deslice el carro de corte de la herramienta.

Fig. P

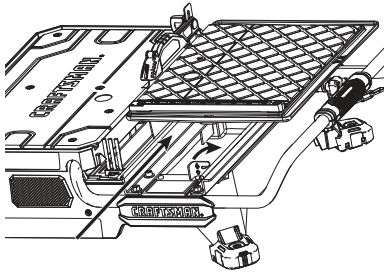
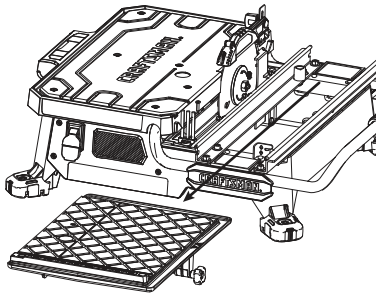


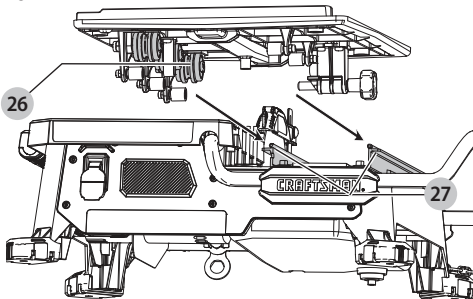
Fig. Q



Para Instalar el Carro de Corte (Fig. R)

1. Alinee los rodillos guía del riel **26** sobre el carro de corte a los rieles **27** en la herramienta. Asegúrese que el pasador de bloqueo del carro de corte esté en la posición desbloqueada.
2. Deslice el carro de corte sobre la herramienta.
3. Bloquee el tope del carro de corte.

Fig. R



Tipos de Cortes (Fig. A, S)

⚠ ADVERTENCIA: No realice cortes a mano alzada.

Siempre realice una operación de práctica para familiarizarse con la trayectoria de la cuchilla. Practique en un azulejo de desecho para asegurarse que esté cómodo con la sensación de la operación de corte. Empuje el carro después de la cuchilla antes de encender la sierra.

Cortes Rectos

1. Utilizando un marcador o pluma, marque el área a cortar en el azulejo.
2. Coloque el azulejo sobre el carro de corte contra la cerca del carro de corte **7** y alinee su marca con la cuchilla.
3. Jale el interruptor on/off hacia arriba para encender la sierra y espere que la cuchilla esté completamente cubierta con agua.
4. Relaje el carro de corte hacia la cuchilla y alimente lentamente el azulejo hacia la cuchilla. Continúe empujando hasta que la cuchilla corte completamente a través del azulejo.

NOTA: La cubierta plegable en la cubierta de salpicadura se puede girar hacia arriba para ayudar a alinear la línea sobre el azulejo con la cuchilla.

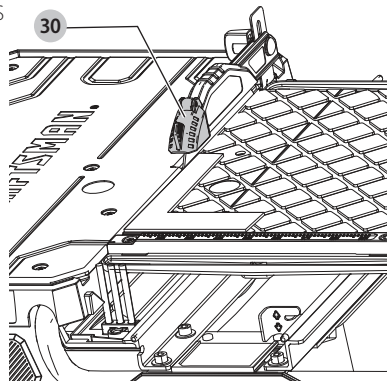
5. Apague la sierra.

Cortes Diagonales

Los cortes diagonales también se refieren como "cortes de punto largo a punto largo."

1. Instale la guía de borde.
2. Alinee el punto del azulejo más cercano a la cerca del carro de corte **7** con el indicador de corte **30**.
3. Alinee el frente del azulejo a la cuchilla y sosténgalo contra la guía de borde.
4. Encienda la sierra y realice el corte.
5. Apague la sierra.

Fig. S



Cortes en L

Un corte en L es una sección que se retira de una pieza de azulejo y se usa cuando se corta una pieza de azulejo para ajustarse a una esquina de un gabinete o pieza de moldura.

1. Trace el área que se va a cortar en ambos lados del azulejo.
2. Alinee el azulejo a la cerca del carro de corte y realice el corte lo suficiente en el azulejo sin cortar en exceso.
3. Realice un corte sobre la otra marca en el azulejo sin cortar en exceso.
4. Voltee el azulejo y realice un corte a lo largo de uno de los trazos, pero esta vez puede ocurrir un corte en exceso sin dañar la superficie expuesta del azulejo debido al radio de la cuchilla. Corte en exceso la otra línea y la pieza de corte se debe separar del resto del azulejo.
5. Apague la sierra.

Ajustes (Fig. A, S)

La cerca del carro de corte y los rieles están alineados adecuadamente de la fábrica. El embarque o uso prolongado pueden causar que se desalineen y necesiten ajuste.

Nivelación de Cerca de Carro de Corte a la Cuchilla

1. Coloque una escuadra de 90° plana sobre la superficie de la cuchilla con un extremo contra la cerca del carro de corte 7.
2. Si la cuchilla no está a 90° a la cerca de carro, el riel necesitará ajuste.
3. Afloje el tornillo de ajuste de la cerca del carro.
4. Ajuste la cerca hasta que esté en ángulo recto con la cuchilla.
5. Apriete el tornillo de ajuste de la cerca del carro.

Ajuste de Carro de Corte Paralelo a la Cuchilla

1. Coloque una escuadra de 90° plana sobre la superficie de la cuchilla con un extremo contra la cerca del carro de corte 7.
2. Si la cuchilla no está a 90° a la cerca de carro, el riel necesitará ajuste.
3. Afloje los tres tornillos delanteros y traseros en el riel de la guía izquierda, y ajuste el riel hasta que esté paralelo a la cuchilla.
4. Mueva el riel hasta que la cerca del carro esté en ángulo recto con la cuchilla.
5. Apriete los tres tornillos del riel.

MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Limpieza



ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.



ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

1. Apague y retire la batería de la sierra.
2. Coloque una cubeta de 19 litros (5 galones) debajo del tapón de drenaje. Retire el tapón de drenaje aflojando la tuerca de mariposa incluida y permita que el agua se vacíe en la cubeta.
3. Deslice el carro de corte fuera del sistema de riel. Rocíe el carro de corte con una manguera o limpie con una esponja o trapo de lechada.
4. Limpie los rieles con una esponja o in trapo de lechada. No se requiere rociar lubricantes sobre el riel o ruedas de guía.
5. Limpie el depósito de agua limpiando con una esponja de lechada.



ADVERTENCIA: No rocíe con agua. Un poco de agua puede llegar al área del motor.

Use sólo jabón suave y una tela húmeda para limpiar la herramienta. Muchos limpiadores domésticos contienen químicos que podrían dañar seriamente el plástico. Además, no use gasolina, aguarrás, laca o adelgazador de pintura, fluidos de limpieza en seco o productos similares. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Lubricación



ADVERTENCIA: NUNCA rocíe o aplique en ninguna otra forma lubricantes o solventes de limpieza dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la duración y el desempeño de la herramienta y resultar en lesiones corporales.

Las herramientas CRAFTSMAN vienen debidamente lubricadas de la fábrica y están listas para usarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un lleve o envíe la herramienta a un centro de servicio certificado para una inspección y limpieza a fondo.

Accesorios



ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece CRAFTSMAN, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por CRAFTSMAN.

ESPAÑOL

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con CRAFTSMAN al **1-888-331-4569**.

Cuchillas

178 mm (7")	Rueda de cerámica
178 mm (7")	Rueda de porcelana



ATENCIÓN: El uso de cualquier otro accesorio no recomendado para uso con esta herramienta podría ser peligroso.

Reparaciones

El Cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.



ADVERTENCIA: Para asegurar la **SEGURIDAD** y la **CONFIABILIDAD** del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica CRAFTSMAN u en un centro de mantenimiento autorizado CRAFTSMAN. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Blvd. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016
Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al
(55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-888-331-4569**

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado. Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:
 Importado por: Craftsman Tool Co. S.A. de C.V.
 Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9
 Colonia La Fe, Santa Fé
 Código Postal : 01210
 Delegación Alvaro Obregón
 México D.F.
 Tel. (52) 555-326-7100
 R.F.C.: BDE810626-1W7

Registro

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor). www.craftsman.com/registration

Garantía Limitada por Tres Años

CRAFTSMAN reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra (dos años para las baterías). Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite www.craftsman.com o llame al **1-888-331-4569**. Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS, INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN CONSECUENCIA. Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias..

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN CRAFTSMAN

CMCB201, CMCB2011

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN CRAFTSMAN

CMCB202, CMCB204

NOTA: La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. CRAFTSMAN no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial

por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora CRAFTSMAN, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al **1-888-331-4569** para que se le reemplacen gratuitamente.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para ayuda con su producto, visite nuestra página de Internet en www.portercable.com para una lista de centros de servicio, o llame al Centro de Atención al Cliente de CRAFTSMAN al **1-888-331-4569**.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	POSIBLE SOLUCIÓN
La unidad no arranca.	Paquete de batería no instalado adecuadamente	Revise la instalación del paquete de batería
	El paquete de batería no está cargado.	Revise los requerimientos de carga del paquete de batería.
	Componentes internos demasiado calientes.	Permita que la herramienta se enfríe.
	Cepillos desgastados.	Pida que los cepillos sean reemplazados por un centro de servicio CRAFTSMAN autorizado.
El paquete de batería no carga.	El paquete de batería no está insertado en el cargador.	Inserte el paquete de batería en el cargador hasta que el LED se ilumine.
	Cargador no conectado.	Conecte el cargador en un tomacorriente que funcione. Consulte las Notas Importantes Sobre la Carga respecto a más detalles.
	Temperatura de aire ambiente demasiado caliente o demasiado fría.	Mueva el cargador y el paquete de batería a una temperatura ambiente mayor a 4.5 °C (40 °F) o menor a +40 °C (104 °F).
La unidad se apaga abruptamente.	El paquete de batería alcanzó su límite térmico máximo.	Permita que el paquete de batería se enfríe.
	Sin carga. (Para maximizar la vida del paquete de la batería, está diseñado para apagarse abruptamente cuando se termine la carga.)	Coloque en el cargador y permita que cargue.
La sierra realiza cortes insatisfactorios.	Cuchilla sin filo.	Revise y ajuste la cerca Consulte Ensamble respecto a instrucciones de reemplazo de la cuchilla.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Revise el nivel de agua y agregue agua si es necesario.
	Cuchilla montada al revés.	Voltee la cuchilla.
	Acumulación sobre la cuchilla	Use piedra para afilar para eliminar la acumulación.
	Cuchilla incorrecta para el trabajo realizado.	Revise y ajuste la cerca Consulte Ensamble respecto a instrucciones de reemplazo de la cuchilla.
La unidad no realiza cortes precisos.	La cuchilla no está en ángulo recto a la cerca.	Revise y ajuste.
	La cuchilla no está en ángulo recto a la cerca.	Revise y ajuste.
	La cuchilla está doblada o dañada.	Revise y ajuste la cerca Consulte Ensamble respecto a instrucciones de reemplazo de la cuchilla.
	La pieza de trabajo se mueve.	Use la guía de borde.
La unidad vibra excesivamente.	La sierra no está montada en una superficie nivelada.	Vuelva a colocar sobre una superficie nivelada.
	Cuchilla de sierra dañada.	Revise y ajuste la cerca Consulte Ensamble respecto a instrucciones de reemplazo de la cuchilla.
La cuchilla no alcanza la velocidad.	Apriete el eje y la tuerca de la cuchilla.	El eje y la tuerca de la cuchilla están sueltos.







CRAFTSMAN BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

Chargers . Chargeurs . Cargadores de baterías

Battery Cat #	Output Voltage	Charger		
		CMCB100	CMCB102	CMCB104
CMCB201	20	C	C	C
CMCB2011	20	C	C	C
CMCB202	20	C	C	C
CMCB204	20	C	C	C

"C" Indicates that the battery pack is compatible with that specific charger. Read the instruction manual for more specific information.

"C" indique que le bloc-piles est compatible avec ce chargeur. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "C" indica que el paquete de baterías es compatible con ese determinado cargador. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

* *Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18.*

* *La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20 volts. La tension nominale est de 18.*

* *El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20 voltios. El voltaje nominal es de 18.*